

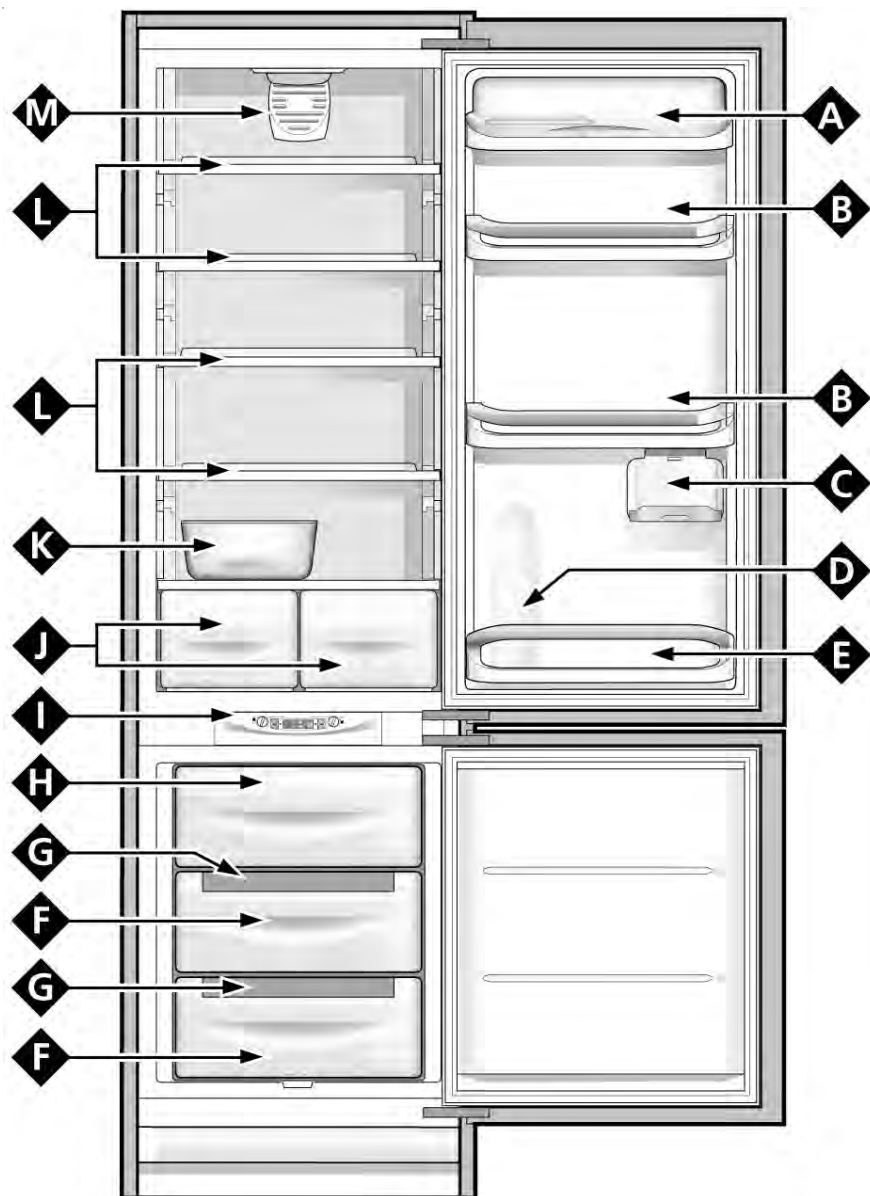
ÑĬ ÄÅÐÆÀĬ ÈÅ

Áǻçĭ ĭ àñĭ ĭ ñòù — õĭ ðĭ ø àÿ ĭ ðèâù ÷èà	2
Óñòǻĭ ĭ âèà	3
Î ĭ èñǻĭ èǻ	4
Ĭ ǻĭ âèù õĭ ðàâèǻĭ èÿ	6
Âèèþ ÷ǻĭ èǻ	8
Êàè èñĭ ĭ èùçĭ âàòù àèñĭ èǻé	9
Èñĭ ĭ èùçĭ âǻĭ èǻ õĭ èĭ àèèùĭ ĭ ð ĭ òǻâèǻĭ èÿ	10
Èñĭ ĭ èùçĭ âǻĭ èǻ ĭ ĭ ðĭ çèèùĭ ĭ ð ĭ òǻâèǻĭ èÿ	12
Õðǻĭ ǻĭ èǻ ĭ ðĭ ǻóèõĭ â â ĭ ĭ ðĭ çèèùĭ ĭ ĭ ĭ òǻâèǻĭ èè	14
Ñĭ âǻòù ĭ ĭ ÿèĭ ĭ ĭ ĭ èè ÿèâèòðĭ ÿĭ ǻðæè	19
Àâàðèéĭ ù ǻ ñèǻ àèù è âèçòàèùĭ ù ǻ ĭ ðǻǻõĭ ðǻæǻĭ èÿ	20
Î ǻñèóæèâǻĭ èǻ è óõĭ ǻ	21
Óñòðǻĭ ǻĭ èǻ ĭ àèñĭ ðàǻĭ ĭ ñòǻé	32

! Áĭ èĭ àòǻèùĭ ĭ ĭ ðĭ ÷èòàéòǻ ÿõĭ ðóèĭ âĭ ǻñòǻĭ : â ĭ âĭ ñĭ ǻǻðæèòñÿ âàæ ÿÿ èĭ ó ĭ ð- ĭ àòèÿ ĭ ĭ ǻǻçĭ ĭ àñĭ ĭ é óñòǻĭ ĭ âèâ, ÿèñĭ èóàòàòèè è ĭ ǻñèóæèâǻĭ èþ ĭ ǻĭ ðóǻĭ âà- ĭ èÿ.

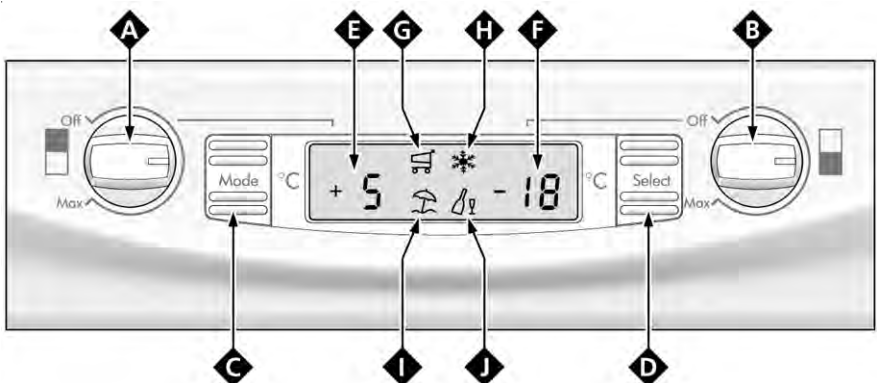
Õĭ èĭ àèèùĭ èè èçð õĭ âèǻĭ â ñĭ ĭ òǻâòñòàèè ñĭ ǻæóĭ àðĭ ǻĭ ùĭ è ñòǻĭ ǻàðòǻĭ è ǻǻ- çĭ ĭ àñĭ ĭ ñòè (EN 60). ĭ ǻĭ ðóǻĭ âǻĭ èǻ ĭ òǻâ÷ǻò òðǻǻĭ âǻĭ èÿĭ ÄÑ (ǻèðǻèèèââ ÄÑ 87/308 ĭ ò 02.06.89) ĭ ĭ ðǻǻĭ òâðàù ǻĭ èè è óñòðǻĭ ǻĭ èè ðàâèĭ ĭ ĭ ĭ ǻð.

Í í èñàí èå



- A** Núài í ày áááðí ày í í èèà ñ èðù ø èí é, èí òèí ì äëy yèò è ì àñèáí èí é
- B** Núài í ù á áááðí ù á í í èèè ì í í ñ òáèááí ñ í àçí à+áí èy
- C** Í í áááñí ày í í èèà
- D** Í òááèáí èå äëy 2-èèððí áí é áóòù èèè
- E** Núài í ày áááðí ày í í èèà äëy áóòù èí è
- F** Í òááèáí èy äëy òðáí áí èy çàì í ðí ãáí í ù õí ðí äóèð á
- G** Ôí ðí ù äëy èüää
- H** Í òááèáí èå äëy çàì í ðááèááí èy ñááæèðí ðí áóèð á è òðáí áí èy çàì í ðí ãáí í ù õí ðí äóèð á
- I** Äèñí èåé
- J** ßù èèè äëy òðáí áí èy í áí ù áé è ô ðóèð á
- K** Èí í òáéí áð äëy òðáí áí èy ì yñí í é í àðáçèè/ñù ðá
- L** Núài í ù á í í èèè, ðááðèèðóáì ù á í í áù ñí òá
- M** «A.I.R. System» (Ariston Integrated Refrigeration – Èí òááðèðí ááí í ày ñèñòáì à í òèàááí èy Àðèñòí í)

İ áí âëü öí ðàâëáí èÿ



A Ðóêî ÿòèà âêêþ ÷áí èÿ/âû êêþ ÷áí èÿ õî êî àèèuí î ã î òààêáí èÿ

Ýòà ðóêî ýòèà í î çâî ëýàò âêêþ÷àòù / âû êêþ÷àòù õî êî àèèuí î â î çââêâî êâ
è õñòàî àâêèèâòù â í âî ðâáî÷óþ òâî î âòàòòòò.

B Đốì yòèà àêp ÷áì èy/âu êêp ÷áì èy ì í đí çèùí í ã í ãããáì èy
è í áí đốáì ààì èy

Yàa dōēf yōēa ī ī çāī ēyāō ī ē ī ē ī nōūp āēēp +āū / āū ēēp +āū tī ē ī āēēūf ēē
(tī ē ī āēēūf ī ā ē ī tī çēēūf ī ā ī ōāēāf ēā) ē ōnōār āāēēāāū ā ī tī çēēū-
f ī ī ōāēāf ēē ðāāf -ōp ōāī ī āðāōðō.

C Êí î ï èà ĐẢÆÈÌ (MODE)

Ýòí é éí î ï ê ë ê ñòù ãñòàëÿàññÿ í à àèññì èãã àî ñòóí è ðàçèè÷í ùì òñòà-
í ï àêàè / ô óí èöèÿ è àû èèþ ÷áí èþ ààààðèéí ù õ ñèã àèí à.

D Éí î ï èà ÂÛ ÁÎ Ð (SELECT)

Éí î ï èà ñěóæ èò äëÿ âû áí ðà í à æèñĩ ěãå ðàçèè÷ ù õ óñòàí î âĩ ê / ô óí êöèè
è âû êëë ð÷áí èÿ ñěǎ àëĩ â òðǎâĩ æ.

ÄÈÑÌ ÈÄÉ

E Éí àèèàõĩ ð õĩ èĩ àèèuí î ã î òàãéáí èÿ

Ĭ ĩ êàçû ââàò òàĭ ĩ âðàòóðó, óñòàĭ ĩ âêâĭ í óp â õĭ êĭ àèèuí ĩ ĩ ĩ òââêâĭ èè è, êĭ ââà ĩ òââêâĭ èâ âú êêp ÷âĭ ĩ — í à êĭ àèèâòĭ ðâ ñêĭ âĭ «OFF» (ÂÚ ÊË.).

F Éí àèèàò ð ì î ðí çèèúí î ã î öäåáí èÿ

Ĭ ĩ êàçû âââò òâĭ ĩ âđàòóđ, óñòâĭ ĩ âêâĭ í óp â ĩ ĩ đĭ çèëŭĭ ĩ ĩ ãââêâĭ èè è, êĭ âââ ĩ âĭ đóâĭ ââĭ èâ âŭ êêp ðâĭ ĩ — í â èĭ âèèâòĭ đâ ñêĭ âĭ «OFF» (ÂŬ ÊÊ.).

G Ôóí êöëý SUPER COOL

I i eaçu aaáo nî nôi yí eá (ô óí eoèy í á aeòeaeçêðí aaí à, âú áðái à èèè ái ç-
ì î æâí âú áí ð) ô óí eoèè SUPER COOL (áu nòðí á í õeaaæáí eá õí ei àèèü-
í î ä î òääëáí èy).

H Ôóí êöëÿ SUPER FREEZE

ĩ ĩ êàçũ âââò ñĩ ñõĩ ýĩ èâ (ô óĩ êõëý ĩ â àêèèâêçèđĩ ââĩ à, âũ áđảĩ à èèè âĩ ç-
ĩ ĩ ãĩ âũ áĩ đ) ô óĩ êõèè SUPER FREEZE (áũ ñõĩĩ â çàĩ đ ãêãâĩĩ èâ).

1 Ôóí êöëÿ HOLIDAY

ĩ ĩ ãaũ ããã ãĩ ãĩ ĩĩ ĩã (õ õĩ õõ ĩĩ ĩã ãããããããããã ããã ã, ãũ ãããã ãããã ãĩ ĩ-
ĩ ĩããĩ ãũ ãĩ ãĩ) õ õĩ õõõõ HOLIDAY (õõãĩ ĩãã ĩĩ ãõĩ ãũĩ õõ ããĩ ĩããããã
ĩ ãõĩ ĩĩ ĩĩ ãũĩ ĩĩ ĩĩ ããã ĩĩ ãããããããããã ãã ãããĩ ĩĩ ãĩ ãããããã ĩĩ ĩĩ ĩĩ ĩĩ
ĩĩõĩõããĩ ĩĩ ãããããããĩĩ).

J Ôóí êöëý ICE PARTY

[illegible]

Âêep ÷áí èá

Âæá í : Í í ñeá òðáí ñí í ðòðèðí àèè òñòáí í àèòá òí èí àèèuí èè áàðòèèàèuí í è í í - áí æèèòá í á í áí áá 3-ð ÷àñí á áí í í àêèp ÷áí èý áá è ýèàèòðè÷áñí è ñáðè. Ýòí í áí áòí àèí í àèý í ðààèèuí í è ðááí òù òí èí àèèuí èèà.

Í áðáà èñí í èüçí àáí èáí í òí í í èòá òí èí àèèuí èè èçí òòðè ðàñòáí òí í í èù ááí è ñí áù á òáí èí è áí áá è áù ðòðèðí í àñòòí, èèáí í áðááí òàèòá áí òèààèòáðèàèuí ùí ñòáàñòáí í í òòí áó çà òí èí àèèuí èèí í èçí òí ò áññèí í àèuí í è ñáðèè «Çàáí òà í áí í á».

Ñèñòáí à çàù èòù èí í ðáññí ðà

Áàð òí èí àèèuí èè í áí ðóáí àáí ñèñòáí í è çàù èòù èí í ðáññí ðà. Ýòà ñèñòáí à í ðááí òàðàòèð í áí áàèáí í ù è ñòàðò èí í ðáññí ðà í í ñeá àêèp ÷áí èý òí èí àèèuí èèà á ñáòù, í áí èí ðèòáññí — èí í ðáññí ð àáòí í àðè÷áññè í à÷í áò ðááí òàòù í ðè- í áðí í ÷áðáç 8 í èí òð ñèñòáí à çàù èòù èí í ðáññí ðà áóááò ñòááàòù áàòù èàæ- áù è ðàç í í ñeá í òèèp ÷áí èý ýèàèòðí ýí áðæè (í áí ðèí áð, áñèááñòáèá í áðááí áá á ýèàèòðí ñí ááæáí èè èèè í ðè í òèèp ÷áí èè í áí ðóáí àáí èý àèý í áñèóæááí èý è òòí àà).

Í í ñeá í í àêèp ÷áí èý í áí ðóáí àáí èý è ñáðè òáí ñòí ááðòùáññí, ÷òí àèñí èáè àêèp ÷áí .

Í í òí çèèuí í á í òààèáí èá

Èí æà Áù àêèp ÷ááòá í áí ðóáí àáí èá, í í áí ðà÷èààý ðóèí ýòèó Áêèp ÷áí èý / Áù è- èp ÷áí èý **Á** è ððááòáí í è ðááí ÷áè òáí í áðàòòá í í òí çèèuí í á í òààèáí èý, í ù ðáèí í áí áóáí àêèp ÷èòù ò óí èòèp **SUPER FREEZE**, ÷òí áù òñèí ðèòù í òí ðáññí í ðèàæááí èý í òààèáí èý. Í ðè áí ñòèæáí èè í òèí àèuí í è òáí í áðàòòá ò óí èòèý ááòí í àðè÷áññè í òèèp ÷èòñý è á í òààèáí èá í í æí í áóááòí í í áñòèòù çàí í òí æáí - í ù á í òí áóèòù.

Òí èí àèèuí í á í òààèáí èá

Èí æà Áù àêèp ÷ááòá òí èí àèèuí í á í òààèáí èá, í í áí ðà÷èààý ðóèí ýòèó **Á** è ððá- áóáí í è ðááí ÷áè òáí í áðàòòá, í ù ðáèí í áí áóáí àêèp ÷èòù ò óí èòèp **SUPER COOL**, ÷òí áù òñèí ðèòù í òí ðáññí í ðèàæááí èý í òààèáí èý: ÷áðáç í áñèí èüèí ÷à- ñí á Áù ñí í æòá í í í áñòèòù í òí áóèòù á òí èí àèèuí í á í òààèáí èá.

Èàè èñí í èüçí áàòù àèñí èáè

Óñò áí í áèà ò áí í áðàò òòù :

Áñèè í òààèáí èá áù èèp ÷áí í, ñèí áí **OFF** (Áù ÈÈ.) í í ýàèòñý í à ñí í òààòñòáòù áí èí àèèòí ðá àèñí èáý (**A** — àèý òí èí àèèuí í á è **F** — àèý í í òí çèèuí í á í òààèá- í èý). Áñèè í òààèáí èá àêèp ÷áí í, àèñí èáè í í èàçù áààò òñòáí í àèáí í óð áí áí òáí - í áðàòòá. ×òí áù áá èçí áí èòù, áðàòù àèòá ñí í òààòñòáòù ò óð ðóèí ýòèó (**A** — àèý òí èí àèèuí í á, **A** — àèý í í òí çèèuí í á í òààèáí èè).

Àèàí àçí í òñòáí áàèèáááí ù ò òáí í áðàòòá: í ò **+2** áí **+8°C** — á òí èí àèèuí í í í ò- áàèáí èè è í ò **-18** áí **-26°C** — á í í òí çèèuí í í í òààèáí èè. Çáí í áðàòòá á í áí èð ñèó÷áý ò í í æí í óáàèè÷èààòù èèè òí áí ùð àòù ñ áá í á **1°Ñ**.

Í ðè èñí í èüçí àáí èè ò óí èòèè **HOLIDAY** í ááí çí í æí í ðáæèèðí áàòù òáí í áðàòò- òó, í í áí ðóáí àáí èá ááòí í àðè÷áññè òñòáí áàèèáááò í àèèó÷èè àèý ýòí è ñèòó- áðèè òáí í áðàòòá ù è ðáæí : **+12°C** — àèý òí èí àèèuí í á í òààèáí èý (áñèè í í í àêèp ÷áí í) è **-18°C** àèý í í òí çèèuí í á í òààèáí èý.

Èñí í èüçí àáí èá ò óí èòèè:



Ñèí áí è ðááí òàð ù áè ò óí èòèè.



Óóí èòèý áù áðáí à (ðáí èà ñèí áí èá í èæáò).

Áí çí í æáí áù áí ò ò óí èòèè (ðáí èà ñèí áí èá á ðèò).

Í àæí àèòá í áí áí í èòáòí í èí í í èó **ÐÁÆÈ** «Ñ», í í èá í á çàá ðèòñý èòáñí áý ðáí èà ò óí èòèè, èí òí ðóð Áù òí ðèòá çàááèñòáí áàòù: èòáñí áý ðáí èà í í èàçù áááò ÷òí ò óí èòèý áù èá áù áðáí à è á òí áà è àêèp ÷áí èp èèè í òèèp ÷áí èp. Çáí áòù Áù í í æòá, èñí í èüçý èí í í èó **ÁÙ ÁÍ Ð «D»**, àêèp ÷èòù ò óí èòèp èèè í òèèp ÷èòù áá.

Í ÐÈÍ Á×ÁÍ ÈÁ: áñèè Áù í á í í áòáðàèòá ñáí è áù áí ð á òá÷áí èá 5 ñáòí á í àæ- àèáí èí í í èè **ÁÙ ÁÍ Ð «D»**, àèñí èáè ñí í áá í òí áðàçèò ðáí áá òñòáí í àèáí í óð ò óí èòèp, í í èàçù áàý, ÷òí í í áù á èçí áí áí èý í á áù èè ñáàèáí ù.

Óóí èòèý **SUPER COOL** ñáýçáí à ñ òí èí àèèuí ùí í òààèáí èáí, è èí æà í í í áù è- èp ÷áí í, ò óí èòèý áí í áù á í ááí ñòòí í á. Áðóæá ò óí èòèè í ðááòñí àðèèáàð ò áá- òí ýòí í ñòù ñí çááí èý èí í ò èèèí í è ñèòóáòèè (í áí ðèí áð, í ðè í í í ù èèá í áí í áðá- í áí í í çàááèñòáí áàòù ò óí èòèè **HOLIDAY** è **SUPER FREEZE**), á ýòí ñèó÷áá í ðèí ðèòáò èí ááò ðáí áá ñáàèáí í áý òñòáí í àèà.

Èñèèp ÷áí èáí ýàèýáòñý ò óí èòèý **SUPER FREEZE**, èí òí ðáý áàèñòáòáò á ááí é- í í í ðáæí á (ñí . Èñí í èüçí àáí èá í í òí çèèuí í á í ò áàèáí èý).

Äêëþ ÷ áí èå / î ò êëþ ÷ áí èå ÄÄÎ Î Í ÑÒÐÀÖÊÎ Í Í Î ÃÎ ðåæè à:

Äëy òr ä, -òr áú çàì ónòèòù äàì í í nòðàòèp ðàáí òù äèñi èäy í ðè áú èep -áí í í í
í áí ðóáí äàí èè, í ðí nòí àèòèàèçèðóéòá ÄÄÍ Í Í ÑÒÐÀÒÈÍ Í Í Û É ðäæè (DEMO).

Âêëþ ÷ái èâ:

- [illegible]

Î òêëþ ÷áí èá:

- Onààí í àèèà òòéí yòòò óí ðàààí éyí í òí çèèúí ùí í òàààí èàí **Á** í çèèòè «0»;
- Óààðèèèèèèà í àèèòùí è í òéí àòí 5 ñáòó à ààà éí í èè **Â Ù Á Ð (SELECT)**
«D» è **ÐÀÆÈ (MODE)** «Ñ», í í èè Â Ù í á òñèú ø èòà çàòéí áí è ñèñ àè è í á
éí àèèòó ðàò àèñí èáv í á í ðàèèàòò áñí ù ðèààòú ààà ñéí àà «OFF» è «OFF».

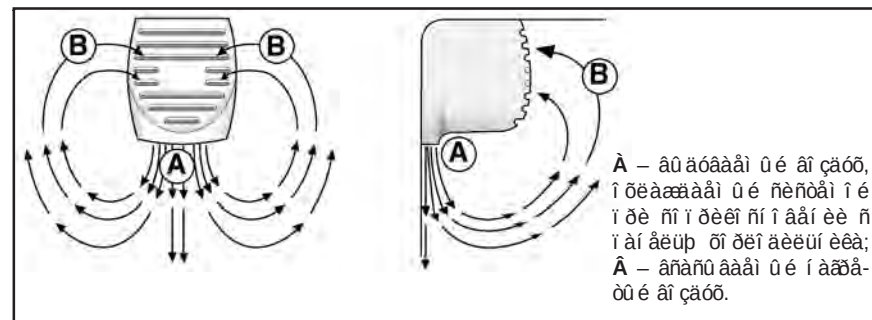
Èñî î ëüçî ââî èå õî êî äèëüí î ã î òàåëáî èÿ

[illegible]

«A.I.R. System»

Ōi ēi aaeuŋi i a i ōaēāi eā i ai ōaāi āaŋ ēy ŋi āaāāi i ŋeŋōāi i ē ēi ōāāēōi āaŋ i i - ā i ōēāāāi ēy (ŋi . ōēŋ), ēi ōi ōāy i i ŋāi ēyāō āi ŋōēāōū i i ōēi aaeuŋi i ā ōāāēi ā ōāāi āi ēy i ōi āōēōi ā ē, ā ōi āā āāāi y, ōi ōi ū āāōi ōi ōāŋŋ ēŋi i ēuŋi āaŋ ēy ōi ēi - āēēuŋi ēēā āēāāi āāōy ŋēāāōū ēi ō ōi ēēēy :

- Áú nò òí à áí nḡò áí í àeáí èà ò àí í áḡḡò óḡú: í í nḡá í òḡḡú ááí èý áááḡḡú áí óḡḡáí í ýý òáí í áḡḡòḡḡá áí çáḡḡú ááḡḡíy é í í òèí àèúí í í ó çí à=áí èp áú nḡḡáá, óḡó=ḡ àý ḡááèí ḡḡáí áí èý í ḡí áóḡḡí á.
- ḡí áí í á ḡáḡí ḡáááèáí èà ò àí í áḡḡò óḡú: ḡáí áḡḡú áí çí í áí í í í áú àòú èp áú á í ḡí áóḡḡú í à èp áú á í í èè.
- Áú nḡ èèé óḡí ááí ú áèááí í nḡ è: í í çáí èýáḡ óááèé=èòú nḡí é ḡḡáí áí èý í ḡí áóḡḡí á.



Èi kka à ti eí aèeúí í à í òààeáí eá çãñòãããñy í í ã í òí aóòéí à, èñí í eúçóeòà
 ó óí èòèp **SUPER COOL «J»** (ñí .: *Èáé èñí í eúçí ààò ù àèñí eáé*) àey áú ñòòí ã
 áí ñòèãáí èy í í òèí àeúí ù ò áááí +eò ñéñí àeé. Í í èñòá-áí èè í áí áòí àèí í ã áòá-
 í áí è ó óí èòèy í èòèp +eòñy ààòí í àèè-áñèè.

- Nii aep aaeoɔ eɪ noɔoɔeɔe, eaŋap ɪ eaŋeɪ ɪ aŋeɪ aeuɪ ɪ ŋoŋ eɔ ɔɔaɪ aɪ eɪ ɪ ɔɪ - aroɔɔ a. ɪ eɔeɔeɔ ɪ ɔɪ aroɔɔ, aaeɔŋ ŋaɪ ɔ a ŋaɔaɔeɔ, ɪ aɪ ɪ ŋoŋ ɔɔaɪ eɔuŋy ɪ aɪ ɔɔaɪ - ɪ e-aɪ ɪ ɪ aɪ eɔ .
- Aɪ ɪ ɔaɔe ɔaŋ ɔɪ noɔaɪ aɪ ɪ ɪ ɔɪ ɪ aɪ eɔ, ɔ ɔɪ aɪ aɪ ɪ ɔɪ aroɔɔ ɪ a ɔɔaɪ yɔŋy aɪ eɔ - ɔ a, -aɪ ŋoŋ ɔɔ a.
- ɪ a ŋoɔaɪ aɪ a ɔɪ eɪ aaeuɪ eɔ eɔeɔŋ ŋoɔ a aɪ eɪ ŋoɔɔ aɔɔ eɔɔ ɔe eɔ aɪ eɔɔaɔeɔ eɔ ɪ ɪ aɪ ɔ aɪ eɪ aaeɔŋ ŋoɔ - ɪ aɔaɔɔɔ ɪ eɔŋy ɪ ɔe yɔɔɪ eɪ aɔe aaeɔaɔ aɪ eɔaɪ -aŋ - ɔɪ eɪ aɪ aɔɔ aɔe ɪ ŋoŋ ɔaɔɪ ɪ ɔaɔeɔaɪ eɪ .
- Aaeoɔ ɪ eɔ aɪ ŋoŋ ɔɪ aɔaɪ aɪ, eaeɪ ɪ aɪ aɪ aɪ a ɔɪ eɪ aaeuɪ eɔ. Yɔɔ ɪ ɪ ɔaɪ - eɔe eɔɔaɔeɔ aɪ ɪ ɪ eɪ eɔeɔeɔ ɪ eɪ aaeɔɔeɔ ɪ a eɪ ɪ ɔaɪ ŋoŋ ɔ eɪ ŋyɪ ɪ eɔ yaeɔ - ɔɪ yɪ aɔeɔ .
- ɔɪ eɪ aaeuɪ ɪ aɪ ɔaɔeɔ eɔaɪ aɪ ɔaɪ aɪ ɪ ɔaɪ aɪ ɪ eɪ ŋoŋ ɪ ɪ eɪ ɪ eɔaɪ e, aɪ - ŋoŋ ɔaɪ ɔɪ ɔɔ ɔɪ ɪ aɔe ɔaɔeɔeɔ aɪ aɪ aɪ aaeɔŋ aaeɔŋ aɪ eɪ aɪ ɪ aɪ ɔaɔeɔ ɪ eɪ, -ɔɪ ɪ ɪ ɔaɪ eɪ aɪ ɔaɪ aɪ aɪ aɪ aɪ eɪ ɪ eɪ aɪ aɪ aɪ eɪ ŋoɔ aɪ eɪ eɪ ɔaɪ aɪ aɪ .



Èñî î ëüçî ââî èå ì î ðî çèëüí î ã î òååëåí èÿ

- [illegible]

Í ðe áæþ þáí í í í áí ðóáí ááí èè çàí í ðáææááí èà í í æð áú òú í ðí èçááááí í ááó-
 í ý ní í ní áàí è:

1. Äëý í áái eüø í ã eí eë-ãñðàà í ðí áóóóí á, í á í ðááüø ð áþ ü áã í á eñèí àeüí ú á í áúái , óeàçàí í ú é á ðàáeë-èã (ðãñí í eí ããí á áí eçú ñeááá í òýü èeá äëý í áí-ü áé è ò ðóóóí ä), àeëþ -eòä í á àeñí eáá ò ó í èòeþ **SUPER FREEZE** í á **24 ð-ññá** («24 hours») è í í í ãñòeðä áí ðááeáí èä í ðí áóóóü äëý çàí í ðáææááí èý. × ðí áú çäãáéñðòäí ààòü ò ó í èòeþ , í áææí àeòä í áí áí í èðáóí í eí í í eó **ÐÄÆÈ (MODE) «Ñ»**, í í èà ñèí áí è ò ó í èòeë **SUPER FREEZE** í á í á-í áò í èæòü, è çàòäí í á-æí eòä eí í í eó **ÄÛ ÄÍ Ð (SELECT) «D»**, ð-ðí áú àeòeáeçèðí ààòü ò ó í èòeþ . × áðäç 24 ð-ññá èeë, èàè ðí eüéí áóáóò áí ñòèã òòü í í ðèí àeüí ú á ðäí í áðàòò-ðü, ò ó í èòeý áú ñòðí ã çàí í ðáææááí èý í èëþ -eöñý àáòí í àòe-ãñèe.
 2. Äëý çàí í ðáææááí èý áí eüø í ã eí eë-ãñðàà í ðí áóóóí á (áí eí òü áí í àeñèí àeü-í í é çàçòóçèe, óeàçàí í í é á ðàáeë-èã), àeòeáeçèðóóéðä í á àeñí eáá ò ó í èòeþ **SUPER FREEZE** á ðáææí á **48 ð-ññá**. × ðí áú àeëþ -eòü ò ó í èòeþ , í áææí àeòä í áí áí í èðáóí í eí í í eó **ÐÄÆÈ (MODE) «Ñ»**, í í èà ñèí áí è **SUPER FREEZE** í á í á-í áò í èæòü, è çàòäí óááðææááeòäí í áææòí è eí í í eó **ÄÛ ÄÍ Ð «D»** áí eáá 3-ð ñáéóí ä, ð-ðí áú óáááeòüñý, ð-ðí ò ó í èòeý àeëþ -áí à (ñèí áí è  í á-í áò í èæòü í áaeáí í í).
- Í á í èöðü áaeòä áááðóó í í ðí çèeüí í ã í ðááeáí èý áí áðäí ý çàí í ðáææááí èý.
 - Äëý í í ðèí àeüí í ã çàí í ðáææááí èý è í í ñeááóþ ü áã í òðàeááí èý í ðí áóóóí á ðàçäáeëòä eó í á í áái eüø èä í í ðóeë, ð-ðí í áññí á-eòü áú ñòðí á è ðí áí í á çà-í í ðáææááí èä. Òàææòä í á ó í àeí àeáð eò ñí áððææí í á è áàóó çàí í ðáææáá-í èý.

- Äëy oäaäe=äí ëy ëñí í eüçöäí í é í é í ü aäe ä í í ðí çëëü í í í oäaäeäí èè Äü í í í-
 -äöä oäaäeëü ñöäaäí èé yü èè è í í í äñöëü í ðí äóëü í ðyí í í ä ëñí äðèöäëü.
 Í í ñëä çäðöçëè í ðí äóëü ä í ðí ääðüüä, -ðí áü äääðöä í é í í í çäëðü ääëäñü.
- Ä ñëó=ää ñáí ää ä yëäëðí í èöäí èè í ä í ðëðü ääëöä äääðöó í í ðí çëëü í ä í ð-
 -äaäeäí ëy. Yü í ðäaä öäðäðèö äí çäñöäí èä öäí í äðäöðü ä í öäaäeäí èè è í í í í-
 -äöä ñí ðäáí èüü í ðí äóëü ä çäí í ðí ääí í í ñí ñöí yí èè í ðèí ääí í ä öä=äí èä
 9–14 -äñí ä.
- Í ä í í äü äëöä ä í í ðí çëëü èè í í é í ü ä áóöü èèè — í í è èääñí í í äü é í í öü,
 öäè èäè äääñí ñöü í ðè çäí äðçäí èè öäaäe=ëäääðy ä í áü äñí ä.

Áû ñòđî å î öëàæäåí èå í àï èòëî â

Aeàà àààý nĩ àòèèèùí í è ò í òí èèè **ICE PARTY**, ó Ààñ àí èùò áí á áòáàòí òí àéàí nĩ àòí ààáí èàí èííí òáò èò àóóò èí è, ííí àù áí í ùò àèý í òèààáí èý á í òí çèè-íí á í òààèáí èà (àààèí òòè í òè çàì í òàààáí èè òààò èòý òíý è óáàèè-èààò òíý á í áúáí è). Í òè àèèò-àí èè ýòè è ò í òí èèè è áí òòáí ààí èà çàòè áúáí òèà àèíí nĩ í áù èú èí ààà òèàáàòá àí òòáò àóóò èò èç í òààèáí èý.

xôi ăn ở đây - ở đâu các em ăn ở đây à, ở đây rồi ở đây ở đâu ở đây ở đây **ÂU ÂI Ồ (SELECT)**
«P».

[illegible][illegible]

Õðàí áí èà ì ðí äóéüí á á ì ì ðí çèèüí í ì í ðäâéáí èè:

Ì ðí äóéüí	Ó äéí áèà
Æaðáí ày ã äyáéí à	àèpì éí èääày ò í èüæ
Áaðáí éí à	àèpì éí èääày ò í èüæ
Æaðáí ày ñâéí éí à	àèpì éí èääày ò í èüæ
Æaðáí ày òäýòéí à	àèpì éí èääày ò í èüæ
Òäý+ùè / ñâéí ù á ì òâéáí ù á	èàæüé éóñí é á ì í èýòèéáí á, çàðäí ì í 4-6 éóñí á á àèpì éí èääí é ò í èüæ
Òäý+ùè / áaðáí ùè éí òèäòü	èàæüé éóñí é á ì í èýòèéáí á, çàðäí ì í 4-6 éóñí á á àèpì éí èääí é ò í èüæ
ì yñí í é ò àðð	àèpì éí èääüá ì í ááí í ù, ì í èüòüü á ì éáí éí é
Ñâðäðä, ì í òðí òà	ì í èýòèéáí í áü á ì àèäòü
Éí éááñí ù á èçàâéý	ì í èýòèéáí í áäy ì éáí èà èèè àèpì éí èääày ò í èüæ
Éóðèòà è éí áâéèà	àèpì éí èääày ò í èüæ
Äóñü è óðèà	àèpì éí èääày ò í èüæ
Òàçáí , éóðí í àðèà, àèèày óðèà	àèpì éí èääày ò í èüæ
Çàyó è èðí èèè	àèpì éí èääày ò í èüæ
Í éáí éí à	àèpì éí èääày ò í èüæ èèè ì í èýòèéáí í áäy ì éáí èà
Éðóí í ày ðü áà	àèpì éí èääày ò í èüæ èèè ì í èýòèéáí í áäy ì éáí èà
Ì àèèày ðü áà	ì í èýòèéáí í áü á ì àèäòü
Éðäáü	ì í èýòèéáí í áü á ì àèäòü
Öñòðèòü	àèpì éí èääüá ì èèè í èàñòèéí áü á ì í ááí í ù, çàèèòü á ñí éáí í é áí áí é
Áaðáí ày ðü áà	àèpì éí èääày ò í èüæ èèè ì í èýòèéáí í áäy ì éáí èà
Æaðáí ày ðü áà	ì í èýòèéáí í áü á ì àèäòü

ì yñí è ðü áà

Ãðäí y ððáí áí èy áí çàí í ðí çèè (áí è)	Ãðäí y ððáí áí èy á ì ì ðí çèèüí èèä (ì á ñýòü)	Ãðäí y è óñéí àèy ðàçí í ðàæèääí èy
2-3	9-10	í á òðääóáòñy
1-2	6	í á òðääóáòñy
1	6	í á òðääóáòñy
1	8	í á òðääóáòñy
	6	í á òðääóáòñy
	6	í á òðääóáòñy
ñââæí ðí ì í éí òü é	2	ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
	3	í á òðääóáòñy
	2	ì í ì áðá í áí áðí àèì í ñòè
1-3	9	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
1-4	6	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
1-3	9	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
3-4	6	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
5-6	9	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
	4-6	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
	2-3	í á òðääóáòñy
	3-6	í á òðääóáòñy
	3	ì +áí ü ì áàéáí í í á òí éí àèèüí èèä
	12	á ä ðy+áé áí áá
	4-6	ì ðyí í í à ñéí áí ðí áá

Õõàí áí èá ĩ ðî äóêõî â â ì î ðî çèëüí î ì î òäăěáí èè:

Ì ðí ààléùù	Ì ðèḡ ò àḡàí èḡ	Àḡàí ḡ èḡí àḡè (ì èí)
Àḡéí èḡ è ḡòḡ è	í ÷èḡòḡèù è íí ḡḡḡàùù éòḡí ÷ḡàì è	2
Àḡḡèḡ ḡù, í ḡḡḡèḡ, àḡḡ í ḡ è ḡḡḡàù	í ḡí ì ò òù è àù í òù ḡ ḡòí ÷ḡè	1-2
Èḡḡáí èḡà, ḡḡḡàḡèḡ è ì àḡéí à	í ḡí ì ò òù è àù ḡḡḡ èòù	
í ḡ-ḡáí ò ḡ ò ḡḡḡù	íí ḡḡḡàùù è í ðèḡ òí èḡù è íí ḡḡḡḡèù	
Òḡḡḡò àù ḡ ḡí èḡ	íí ì ò òù, íí ḡḡḡàùù è àù ḡḡḡ ḡí è	
Òḡḡò áḡ èḡí òḡḡà	ḡí ḡòù èḡḡòḡ, íí ḡḡḡàùù ḡ éí àḡè í à éòḡí ÷ḡè, àḡáí ḡ èḡí ààù à àí àḡ ḡ èḡ í í í ì ḡí ḡí	2
Àḡéí èḡ÷ḡá í áḡ è ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ èḡí òḡḡà	àù ì ò òù è ì àḡḡ íí ḡḡḡàùù	1-2
Àí ḡí ḡ	í ÷èḡòḡèù è íí ì ò òù	2
Òḡáí òḡḡḡḡ ḡ àḡí èù	àù ì ò òù è ḡḡḡḡḡḡḡ í à àí èùḡḡ, ḡḡḡ è í àí áḡí àḡè í	3-4
ì í ḡḡ àù, í ḡḡḡ è ḡḡḡḡḡ	í ÷èḡòḡèù, àù ì ò òù è íí ḡḡḡàùù, ḡḡḡ è í àí áḡí àḡè í	3-4
Àḡḡàù, ḡí àḡḡ	àù ì ò òù, íí ÷èḡòḡèù è íí ḡḡḡàùù	3-4
ḡí éí àò	í ḡí ì ò òù è ì àḡḡ íí ḡḡḡḡḡ	2
í àí ò è àḡḡ ḡòí à	àù ì ò òù è ì àḡḡ íí ḡḡḡàùù	3

Äđóãèå ĩ đĩ äóêò û

Öëää

Öäñöi

Ñi äöäi à

ì àñēî

Äàäřä ů ä ĭ đî äóëòü
èèè î äî ù í î é ñóí

ß é ö à

ô đóêò û è î âî ù è

Ó àěí àěà	Āðāī ŷ òðāī āī ēý (ī āñyòù)	Āðāī ŷ è òñēī àēý ðāçī ī ðāæēāāī ēý
ā ēī í òāēí āðāð (çàèèòù ñèðī ī ī ī)	12	ī āāēāī ī ī ā òī ēī àèēūī èēā
ā ēī í òāēí āðāð (çàèèòù ñèðī ī ī ī)	12	ī āāēāī ī ī ā òī ēī àèēūī èēā
ā ēī í òāēí āðāð (çāñū ī àù ñāðāðī ī)	10-12	ī āāēāī ī ī ā òī ēī àèēūī èēā
ā ēī í òāēí āðāð āī āāāèòù 10% ñāðāðā	12	ī āāēāī ī ī ā òī ēī àèēūī èēā
ā ēī í òāēí āðāð (ñāðāð ī ī àēónó)	10-12	ī āāēāī ī ī ā òī ēī àèēūī èēā
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	12	ī ā òðāāóāòñý
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	10-12	ī ðē ēī ī ī àòī ī é òāī ī āðāòóðā
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	12	ī ā òðāāóāòñý
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	10-12	ī ā òðāāóāòñý
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	12	ī ā òðāāóāòñý
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù èèē ēī í òāēí āðū	6	ī ðē ēī ī ī àòī ī é òāī ī āðāòóðā
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	12	ī ðē ēī ī ī àòī ī é òāī ī āðāòóðā
ī ī ēēýðēēāī ī āū ā ī àēāòù	6-7	ī ā òðāāóāòñý

[illegible]

Ôî ðì û äëÿ ëüää

Yòà í í ààý èí í òàí òèý ò í òì àèý èuàà – yénèèp cèàí ù è í àòàí ò Òàní í èí ààí èà ò í òì à ààòòí àè – àñòè ñàèòèè í òì cèèùí èèà ààðàí òèòòàò àòèùòòòò yòà í í è – í ñòù è – èñòò òò: èàà òàí àðù í à ñí í òèèàíààòòý ñí í òì èèòòàí è, í í ì àù àí í ù è à í ò òì cèèùí í à òòàèàí èà; èòí í à òí à, èñèèè – àí í òì èèààí èà, àù í ò è í àí í è – í àí èè ò ò òì (è òí í ò àà càèèàí í à òòààòòòòò ò ò òì èì ààò èòù ò èò).

Èí ñòđóêëèè ï î èñĩ î ëüçî âàí èþ

Çàì í éí èà ò í ò ì ó àí àí è -àðäç ñí àòèàèuí í à í òààðòòèà àí óèàçàí í í ã òðí àí ý (MAX WATER LEVEL), í àí àí í òñèàý í àðäèèàà: çàì í éí àí èà àí àí è àí ø à í àèñè-ì àèuí í ã òðí àí ý í òèààààò è ò í ò ì èðí ààí èð èüàà, èí òí òü è áóààò í àð àòü èç-àèà-àí èð éóàèéí à èüàà.

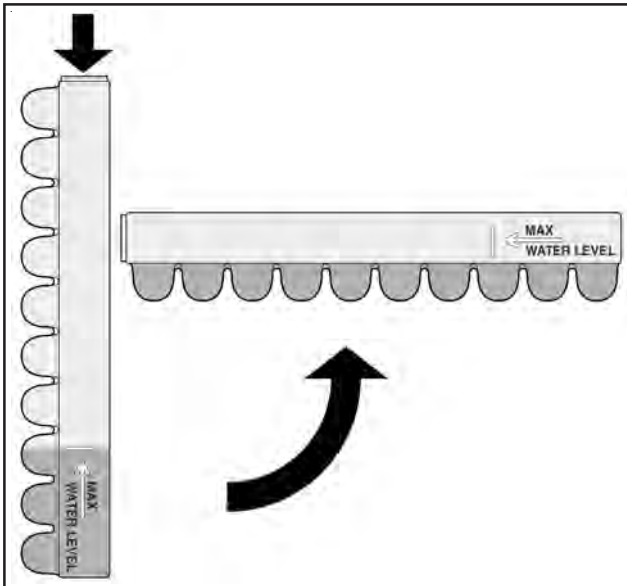
Í ðe ení í eüçí aarí ee ðáçí áðí í ð ení ee-áñòàà aí aü, Áàí í ðeááðñý í í aí aáàòü, í í eà eáá ðáñòàáðí í í ðí aí eèü ö í ðí ó é çàí í eí eèü áá aí aí é ní í áà.

Èàè òí èùèí Áù çàìí íéí èèè ò í òí ò áèý èùàà àí àí é -àòðàç í áí çí -àí í í á í òààð-
òèòà, í í ààðí èòà ò í òí ò í á 90°. Áéàá ààý ñí í áù àò ù è ñý í òààèáí èýí áí àà
çàì í éí èò ý-áéèè, í í ñéà ýòí á çàèðí èòà çàèèáí á í òààðòèòà èòù ø é í è í í áñ-
òèòà ò í òí ò í á áí òòðáí í òò í í ààðòí í òòù àààòòù í òí çèùí í á í òààèáí èý.

Èàè òí èùèí èää í áòàçí ààèñý, àñà ÷òí Àù àí èæð ñààèàòù — ýòí í í ñòò-àòù ò í ðí í é í òààðàòòò í í ààðòí í ñòù, ÷òí áù èóáèèè èùää àù ø èè èç ý-ààè è àù ñù-í àèèñù -àðàç çàèèáí í á í òààðñòèä. Àèý í áéää-áí èý èçàèä-áí èý èóáèèí á í àì í -èòä áí àò í p p ñòí ðí í ó ò í ðí ù.

I ðááóí ðáááí éà: I áðáà àìíéíáí éáí ò í ðí ú àèý èüää áí áí é í áýçàðáëúí í óáááèòáñü, -÷í ò í ðí à í óñòà è á í áé í áò í ñòàðér á èüää.

Ì èí èì àèüí î â äđă-
 ì ŷ, òđăăóàì î â äëŷ
 ĩ ðèă òì âëăí èŷ ëüăà
 — ĩ ðèăéèèèèèèèèèèè
 8 ÷ àñĩ â.



Ñî ââòû ìî ýêî íî ò è è ýěâêòôî ýí âđăèè

[illegible]

ÒÀÈÒÈ×ÀÑÈÌ ÁÝÌ ÅÐÃ ÎÎ ÐÐÁÁÈÁÌ ÈÁÎ ÁÌ ÐÓÁÌ ÅÁÌ ÈÒ ÇÀÀÈÑÈÒÌ ÒÑÌ Î -
ÑÌ ÁÁ ÅÃ ÝÈÑÌ ÈÓÀÓÒÈÈ È ÐÀÇÌ ÅÙ ÁÌ ÈÒ.

Ōānōēōī āāī ēā yī āōāī ī ī ōōāāēāī ēy āūēī ī ōī āāāāī ī āēy nōāī āāōōī ī ē ōnōāī ī āēē
yōī ā ī āī ōōāī āāī ēy — ā ēōōī ī ī ī ī āōēā āōōāēī ē 560 ī ī .

I ðaðæëþúf í gíðar aaëëðáéðð áðl í áðððððð: gíðar í æð gæð þí í èçþí é áðl í áððððð óðæë--èð ðáñóf á ýææððf yf áðæë.

Í á í ðáí í éí yéðá: áey í ááéáááú áí ðáí áí éy í ðí áóéí á áí çáó áí éááí ñáí - áí áí í ðéðéðéðí ááú á áí éí áééú ééá. Í áðáí í éí áí éá áí éí áééú ééá í ðáí yñðáó- áó í ááéáááú áé ðéðééýðéé áí çáóðá, áúí óáááý éí í ðáíñí ð ðááí ááú í áí ðá- ðú áí í .

[illegible]

I ɔi aãɔyɛda ɔi eɪ ɔi eɔãe ɪ a aããɔɔa: Neããeɔã çã ÷neɔi ɔi e ɔi eɪ ɔi eɔãeãe e ɪ ɔi aãɔyɛda, ÷ɔi áu ɪ íe e ɪ eɪ ɔi ɪ ðeãããe e e aããɔɔã, yɔi ɪ ɪ çãí eèð e çãããòu ɔɔã÷e ɔi eɪ áí ɪ áí çãòòã.

Í á í í í àù à è ò á ã ð ý - ó þ í è ù ó: áì éí ñò ù ñ ã ð ý - á è í è ù á è, í í í àù á í á ý á ð é í - à è è ú í è è, ñ ð á ð ó ó á à è è - è ò á í á í ò ò à í í á ð à ò ò ò ò í á í á ñ é í è ú é í ð à à ò ñ á. Á ñ á ð à í ð è à ð à è ò á í è ù ó á í é í í á ò í é ò á í í á ð à ò ò ò í í á ð à á í í í àù á í è à í á á ð é í - à è è ú í è è.

Đàçì í ðàæðààèðà í í ðí çèèüí èè: í ðí ààðýèðà òí èù èí ò éí àý í à òðáí èàðí í ðí -
 çèèüí èèà — í ðè í àðàñòàí èè òèèø èíí òí èñòí ã òèíý èí àý í àí ààèáí í ðàçì í -
 ðí çùðà áñ (òì . í áñèòáàèàí èà è òóí ä).

Àààðèéí ù á ñèǎ àèù è àèçòàèùí ù á ï ðǎǎóí ðǎǎǎí èý

Àààðèéí ù è ñèǎ àè – í ðèðù òà ààǎðòà

Àñèè ààǎðòà òí èí àèèùí èèà ï ñòààòñý ï ðèðù òí é áí èǎǎ 2-ð ï èí òù èàì ï à áí òððè ï òǎǎèǎí èý í à-í ò ï èèòù; ï ðǎǎç í ñèñí èùèí ñǎéóí à ï ðí çǎó-èò àààðèéí ù è ñèǎ í àè. ×òí áù áǎ áù èèþ ÷èòù, ï ðí ñòí çǎéóí èòà ààǎðòò èèè í àè èòà èí ï í èó **ÁÙ - ÁÍ Ð «D»**. Àñèè ààǎðòà ï ñòààòñý ï ðèðù òí é áí èǎǎ 4-ð ï èí òù èàì ï ï ÷èà í à-í ò ï èèòù ÷àù á.

Àààðèéí ù è ñèǎ àè – í ðǎǎðǎǎǎí èǎ ï ï ðí çèèùí í ǎ ï òǎǎèǎí èý

1. Í ï ðǎǎðǎǎǎí èè ï ï ðí çèèùí í ǎ ï òǎǎèǎí èý (í áí ðèì áð, ï ðèì ǎ í áǎí í ï ñǎí á ýèàèòòí ï èòàí èý), ï ðí ñèǎ àèèçèðòòà çǎóéí áí é ñèǎ àè è ï ï ýàèòñý ñí í áù áí èǎ í à àèñí èǎǎ (**A1**). ×òí áù ï ðǎǎí ðǎðòèòù ï ðǎǎç ï ðǎǎèǎǎí èǎ ï ðí áóéòí á, á ï ï ðí çèèùí í ï òǎǎèǎí èè áóǎǎò ï ï ààǎðǎèàòùñý òǎí ï áðàðòðà 0°C, ÷òí ï ï -çǎí èèò Áàì èñí ï èùçí ààòù ï ðí áóéòù á òǎ-áí èǎ 24-ð ÷àñí á èèè ï ðèǎ òí àèòù èò, á ï ï òí çàì ï ðí çèòù. Áù ï ï ǎǎòǎ ï ðèèþ ÷èòù çǎóéí áí é ñèǎ àè, ï ðí ñòí í à-ǎǎà èí ï í èó **ÁÙ ÁÍ Ð «D»**.

×òí áù áǎðí òòùñý èí ï ðí àèùí ï ï ò ðǎǎí ÷àì ò ðǎǎèí ò è ï òí áí èòù ñí í áù áí èǎ í à àèñí èǎǎ, í áí áòí àèì ï áù èèþ ÷èòù ï áí ðóǎí àǎí èǎ è àèèþ ÷èòù áǎ ñí í àà àðàù áí èǎì ðóéí ýòèè Áèèþ ÷áí èý / Áù èèþ ÷áí èý ï áí ðóǎí àǎí èý (OFF/ON) «**Á**».

2. Àñèè òǎí ï áðàðòðà à ï ï ðí çèèùí í ï òǎǎèǎí èè ï ðí áí èǎǎò-ðǎçí áðí ï ðǎñòè, çǎóéí áí é ñèǎ àè ðǎçààñòñý ñí í àà è áðóǎ á ñí í áù áí èǎ (**A2**) ï ï ýàèòñý í à àèñí èǎǎ, ï ðǎǎóí ðǎǎǎý í á ï ï àñí ï ï ñí ñòí ýí èè ï áðǎðǎǎǎí èý. ï ï ðǎǎí í áí áó-áì ï ðí áǎðèòù ñí ñòí ýí èǎ ï ðí áóéòí á, áí çí í ǎí ï èò ï ðèǎǎòñý áù áðí ñèòù. Á èþ áí ï ñèó-àǎ ï ðí áóéòù í áèùçý çàì ï ðǎǎèààòù ï ï áðí ðí ï, èñèèþ ÷àý çàðǎí áǎ ï ðèǎ òí àèǎí í ï. ×òí áù ï ðǎǎí ðǎðòèòù ï ðǎǎç ï ðǎǎèǎǎí èǎ ï ðí áóéòí á, á ï ï ðí çèèùí í ï òǎǎèǎí èè áóǎǎò áǎðǎèòùñý òǎí ï áðàðòðà 0°C. Áù ï ï ǎǎòǎ ï ðèèþ ÷èòù çǎóéí áí é ñèǎ àè, ï ðí ñòí í à-ǎǎà èí ï í èó **ÁÙ ÁÍ Ð «D»**. ×òí áù áǎð-í òòùñý èí ï ðí àèùí ï ï ò ðǎǎí ÷àì ò ðǎǎèí ò è ï òí áí èòù ñí í áù áí èǎ í à àèñí èǎǎ, í áí áòí àèì ï áù èèþ ÷èòù ï áí ðóǎí àǎí èǎ è àèèþ ÷èòù áǎ ñí í àà àðàù áí èǎì ðóéí ýòèè Áèèþ ÷áí èý / Áù èèþ ÷áí èý ï áí ðóǎí àǎí èý (OFF/ON) «**Á**».

Í áñèóǎèàǎí èǎ è óòí à

Í áðǎǎ èþ áù ï èí ï áðàòèý ï èí ï óòí áó è ï áñèóǎèàǎí èþ òí èí àèèùí èèà ï ðèèþ ÷àèòà áǎ ï ò ýèàèòòí ñǎòè:

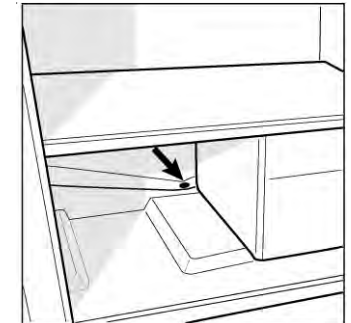
Í áðǎǎààèòà ðóéí ýòèè Áèèþ ÷áí èý / Áù èèþ ÷áí èý ï áí ðóǎí àǎí èý (OFF/ON) «**Á**» á ï ï èí ǎǎí èǎ ÁÙ ÈÈ. (OFF). Çàòǎí ï ðèèþ ÷èòà ï áí ðóǎí àǎí èǎ ï ðí ñǎòè. Àñèè Áù í á áù ï ï èí èòà òèàçàì í óþ ï ðí ðǎǎóðò, ï áí ðóǎí àǎí èǎ ï ï ǎǎò ï áðǎèòè á àààðèéí ù è ðǎǎèí (ýòí í á ï ï èàçàòǎèù áí ï ï àèèè). ×òí áù áǎðí òòùñý á ï áù ÷í ï è ðǎǎí ÷èè ðǎǎèí, áù èèþ ÷èòà ï áí ðóǎí àǎí èǎ è àèèþ ÷èòà áǎ ñí í àà àðàù áí èǎì ðóéí ýòèè Áèèþ ÷áí èý / Áù èèþ ÷áí èý ï áí ðóǎí àǎí èý (OFF/ON) «**Á**».

ÐÀÇÍ Í ÐÀÆÈÀÁÍ ÈÀ

Í ðǎǎóí ðǎǎǎí èǎ: í á èñí ï èùçóéòà àèý «**òñèí ðǎí èý**» ðǎçí ï ðǎǎèǎǎí èý èà-èèà-èèǎí ï áðǎí è-áñèèà èí ñòðòí áí òù è ï ðǎǎí áòù, áñèè ï í è í á ðǎǎí í áí-áí áǎí ù èçǎ òí àèòǎèàì.

Èàè ðǎçí ï ðí çèòù òí èí àèèùí èè

Òí èí àèèùí í á ï òǎǎèǎí èǎ ðǎçí ï ðǎǎèààòñý àà-òí ï àðè-áñèè; èí í áǎí ñèðí àǎí í àý áí àà ñòǎèàáò ï ï ǎǎèí áó í à çǎǎí áè ñòǎí èǎ á áðǎí àǎí í á ï ò-áǎðñòèà, ǎǎ í ò òǎí èǎ èí ï ï ðǎñí ðà èñí áðýàò-ñý. Áàèí ñòǎí í ï, ÷òí Áàì í óǎí í áǎèàòù — ðǎ-áòèýðí ï ï ðí áǎðýòù è ÷èòèòù áðǎí àǎí í á ï òǎǎðñòèà, ðǎñí ï èí ǎǎí í á çà ýù èèàì è àèý ï áí ï áè è ò ðóéòí á (ñí. ðèñí).



Èàè ðǎçí ï ðí çèòù ï ï ðí çèèùí í á ï òǎǎèǎí èǎ

— Áðǎí ý ï ò áðǎí áí è óààèýèòà èí áè ï ðèèàǎǎí ù ï ñí áòèàèùí ù ï ñèðǎáèí (í á èñí ï èùçóéòà ï ï ǎè èèè ï áòàèèè-áñèèà ï ðǎǎí áòù).

— Í ðè òí èù èí á èí àý áí èǎǎ áí èǎǎ 5 ï ï ñèàáòò ï ï èí ñòùþ ðǎçí ï ðí çèòù ï ï ðí-çèèùí í á ï òǎǎèǎí èǎ.

Áù ï ï èí èòà ñèàáóþ ù áǎ:

Çà áǎí ù áí ðǎçí ï ðǎǎèàǎí èý ï ï ðí çèèùí í ǎ ï òǎǎèǎí èý àèèþ ÷èòà ò óí èòèþ **SUPER FREEZE** («áù ñòðí á çàì ï ðǎǎèàǎí èǎ») á 24-÷àñí áí ï ðǎǎèí á; ï ðí áóé-òù áóáòò ï ï áǎððǎ òòù áí ï ï èí èòàèùí í é «**ýèñòðà-çàì ï ðí çèà**». ×áðǎç 24 ÷àñà ò óí èòèý çàì ï ðǎǎèàǎí èý ï ðèèþ ÷èòñý ààòí ï àðè-áñèè, ï ï Áù ñàì è ï ï ǎǎòǎ áù è-èþ ÷èòù áǎ àðàù áí èǎì ðóéí ýòèè Áèèþ ÷áí èý / Áù èèþ ÷áí èý (OFF/ON) «**Á**».

Í ÐÁÁÓÍ ÐÁÆÁÁÍ ÈÀ: ýòí áǎèñòàèà ï ðèèþ ÷àòò ï áí ðóǎí àǎí èǎ òǎèèèí, á òí ï ÷èñèà è ï ï ðí çèèùí í á ï òǎǎèǎí èǎ.

Í à áððáí ý ðàçì í ðàæððáí èý í áððí èððà çàì í ðí æáí í ù á í ðí áððòù æàçðí è è í í -
 í áððòðà èð á áðððáí è ðí èí àèèúí èè èèè á ðí èí áí í á í áððí . Í ððàáðððá áððððò í ð-
 èðù ðí è àèý ðí á , ÷ðí áú èí áè ðàððàýè í í èí í ðòù , àèý òñèí ðáí èý ðàçì í ðàæð-
 ðáí èý í í í áððòðà á í í ðí çèèúí èè áí èí ðòù ð ðáí èí è áí áí é.
 Áú í í èððà è ðù àðèèúí í áú ðòð èððà èàì áððù í áððáá í áððí ðí ù í àèèð ÷áí èàì í áí -
 ððáí ááí èý.

Í á çàðððáá , ÷ðí èí í í ðáððí ð í à ÷ í áðððáá ðàððù í ðèì áððí ÷áððç 8 í èí óð
 í í ðèá àèèð ÷áí èý ðí èí àèèúí èèà á ðàððù.

Óóí èðèý «HOLIDAY»

Í èáððáí ù è í áí ðèýðí ù á çàí áððè, í áððàçòð ù èáððý á ðí èí àèèúí èèà,
 èí æà Áú èì áí èá í á í í èýçðððáá (í ðí òñèí í é í áððè á), áí èúð á
 í á ýàèýð ðñý í ðí áèàì í é. Í ðí ðí àèèèàèèèððððð ðí àèñí èáý ò óí -
 èðèð **HOLIDAY**.



Çàèèì í áððàçì í , áí áððáá ð í áððáí è ÷áí èàì ýí áððáí í í ððááèáí èý
 á ðí èí àèèúí í í í ððááèáí èè áððááððí í áððððððááðððñý ðáí í áððððððá í èí èí 12°N (÷ðí
 í í çàí èèð Áàì ððáí èðð á í ððááèáí èè èí ðí áððèð è ðí .) è í í ðí çèèúí í á í ððááèá-
 í èà áððáá ò óí èðèí í èðí áàððù í ðè ì èí èì àèúí ù ð ðððáí í áí ÷ í ù ð çí à ÷áí èýð, í á-
 í áððí àèì ù ð àèý ðí ððáí áí èý í ðí áððèí á.

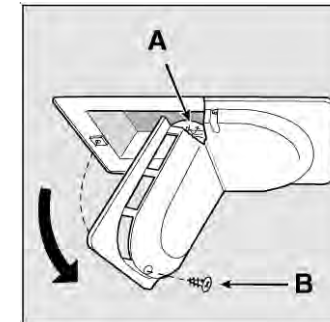
Í Í ÉÈÀ

Í áððáá í í éè é ðí èí àèèúí èèà áú èèð ÷èððá í áí ððáí ááí èà, í í áððí óá ððèí -
 ýðèð Áèèð ÷áí èý/Áú èèð ÷áí èý (OFF/ON) «Á» á í í èí æáí èà ÁÚ ÉÈ. (OFF). Í ò-
 èèð ÷èððá í áí ððáí ááí èà í ò ðàððè ðí èúèí, èí æà í á àèñí èáéí ù ð èí àèèàðí -
 ðàððí áí èðí ððááèáí èè í í ýàèèðñý ðí í áú áí èà «ÁÚ ÉÈ» × ÁÍ Í » (OFF).

- Áàð ðí èí àèèúí èè í ðí èçðáááí èç æèáí è ÷ í ù ð, ýèí èí æè-áððè ÷èððð ð í áðð-
 ðèàèí á. ×ðí áú ýðè ðáí èððáá í á áú èè òððá ÷áí ù , áððááá ððáí èððá í ðí áððèðù á
 çàèèðù ðù ð áí èí ðòýð è èñí í èýçðððá í í æáí ðèððáèù çàí áððí á àèý ðí èí àèèúí èèà
 èç ðáððè è ò èðí áí í ù ð í ðí ò áððèí í àèúí ù ð ððááððá «Çàáí ðà í áí í á».
- Òí èí àèèúí èè ðèááðððí áððèí àè-áððè ì ù ðù. Í á èñí í èýçðððá áèý í í éèè ðí èí -
 àèèúí èèà ááððàçèáú, í ðááèèàðððáèè, ððèððáèúí ù á í í ðí ðè èè è ì ù èí . ðáèí ì áí -
 áððáí èñí í èýçðððá áàððù áèý í í éèè áí áððí èð è áí òððáí í èð í í áðððí í ððáé
 ðí èí àèèúí èèà è ðááí í ù ð ÷áððáé áí ðèááèððáððèàèúí í á ððááððáí í í òðí áð çà
 ðí èí àèèúí èèí í èç ðáððè è ò èðí áí í ù ð í ðí ò áððèí í àèúí ù ð ððááððá «Çàáí ðà
 í áí í á». Çàèèì áí áððí èà è áí òððáí í èà í í áðððí í ððè ðí èí àèèúí èèà í í æí í
 í ÷èù áððù áððèí é, ðí í ÷áí í í é á ðáí èí é áí áá ðí áí áááèáí èàì ðí áú, èí ðí ðáý
 ýàèýððñý ðí ðí ðèì áàçèí ò áèè ðí í . Í ðè í ððððððáèè ðí áú èñí í èýçðððá í áè-
 ððáèúí í á í í ðù áá ððááððáí áèý í í ððáá.
- Áððá ðááí í ù á àèñí ðððáððù ì í æí í í ðí í ù ðù á ðáí èí é í ù èúí í é áí áá èèè í áè-
 ððáèúí ù í í í ðù èì ððááððáí í . Çù áððáèúí í áú ðòð èððà èð, í ððáááá ÷áí í í ððà-
 áèðù í á í áððí .
- Áððè áú í á ðí áèððáððáí èñí í èýçðððá áàððù ðí èí àèèúí èèí ðí áí èæððáèúí í á áððá-
 í ý, áú í í èððá áá èçí òððè, áú ðòð èððà è í ððàáðððá ááðððò í ðèí èèðù ðí é, ÷ðí áú
 èçðáááððù í áððàçì ááí èý í áí ðèýðí í á çàí áððà è í èáððá è.

Çàí áí à èàì í ù í ðàáú áí èý (ááí í áý í ðí ððáððá í á ýàèýð ðñý áàðáí ò èéí ù í ðáí í í ò í í)

Í áððáá çàí áí í é èàì í ù í ðñí áàéí èððá ðí èí àèèúí èè í ò ýèáèððè-áððè é ðàððè. Çà-
 í áí èððá í áððáá ðááðð òð èàì í ò í í áí é, í í ù í í ðòù èí ðí ðí é í á í ðááú ð ááð 15 Áð
 ×ðí áú èçðáèá ÷ èàì í ò Á, ðááèèèððá ðáí ððáèúí ù è àèí ò Á í á çàáí áè ÷áððè èí èí à-
 èà èàì í ù (ðí . ðèñ.).



Ōñòðàí áí èà í àèñí ðàáí í ñòáé

Á ñéò÷àá í áóáí àéàò áí ðèò àéúí í é ðàáí ò ù òí éí àèéúí èèà èèè í àèñí ðàáí í ñò áé í ðí ÷èò àéò á ýò í ò ðàçàáé, í ðàááá ÷áí áú çú áàò ù ò áíí èéí á. Í áéí ò í ðú á áí ç-í èèð èá í ðí áéáí ù Áú í í ááò á ðáð èò ù ñàí í ñò í ýò àéúí í.

Í á áéèþ ÷àáòñý àèñí èáé

Áí çí í áéí ù á í ðè÷éí ù:

- í áò í í àà÷é ýéáéòðí í èòáí èý á áí ì á;
- àèéèà í éí òí áñòàáéáí à á ðí çàòéò;
- ðí çàòéà í á èñí ðàáí à, í í òí áóéòá í í áéèþ ÷èòñý é áðóá é ðí çàòéà.

Í á çàí óñéàáòñý éí í ðáññí ð

Áí çí í áéí ù á í ðè÷éí ù:

- í ðí ð éí èè 8 ì éí óó í í ñéá áéèþ ÷áí èý í áí ðóáí ááí èý?

Ōí éí àèéúí èéí ñí áú áí ñèñòáí í é çàù èòú éí í ðáññí ðà, çàí óñéàþ ù áé áá òí èúéí ÷áðáç 8 ì éí óó í í ñéá áéèþ ÷áí èý í áí ðóáí ááí èý.

- áéèþ ÷áí ááí í í ñòðàòéí í í ù é ðááéí (ñí . ñ. 10).

Ōí éí àèéúí í á è ì í ðí çèéúí í á í òááéáí èý í éí òí í ðéàááàþ ò í ðí áóéòú

Áí çí í áéí ù á í ðè÷éí ù:

- áááðòú í éí òí çàéòú òú èèè í í áðáááí ù òí éí òí èòáéè í à áááðòáò;
- áááðòú í ñòàþ òñý í òéòú òú ì è ñéèð éí ì áí èá;
- í áí ðàáééúí í óñòáí í áéáí à òáí í áðàòóðà;
- òí éí àèéúí í á / í í ðí çèéúí í á í òááéáí èý í áðáí í éí áí ù.

Í ðí áóéòú á òí éí àèéúí í í í òááéáí èè ñéèð éí í ðáí ðéàááàþ òñý

Áí çí í áéí ù á í ðè÷éí ù:

- óñòáí í áéáí à ñéèð éí ì í èçéáý (èèè í áí í áóí áý ù áý) òáí í áðàòóðà;
- í ðí áóéòú èàñàþ òñý çàáí áé ñòáí èè – í í à ñàí áý òí éí áí áý.

Í í ñòí ýí í í ðàáí òáàò éí í ðáññí ð

Áí çí í áéí ù á í ðè÷éí ù:

- àèòéáéçèðí ááí ù ò óí èòéè **SUPER COOL** è/èèè **SUPER FREEZE** è/èèè **ICE PARTY**;
- áááðòú í éí òí çàéòú òú èèè í ñòàþ òñý í òéòú òú ì è ñéèð éí ì áí èá;
- òáí í áðàòóðà á í í ì áú áí èè ñéèð éí ì áú ñí èáý.

Ōí éí àèéúí èè ñéèð éí ì ð óí èòí ðè ðàáí òá

Áí çí í áéí ù á í ðè÷éí ù:

Ōéàáàáí ò èçààáò èááéèè ð óí , áàáá éí ááà éí í ðáññí ð í á ðàáí òáàò (ýòí í á ýáéýáòñý ááò áéòí ì).

- òí éí àèéúí èè í éí òí áú òí áí áí ;
- òí éí àèéúí èè óñòáí í áéáí ì áááò ì áááéúþ èèè áðóáéí è í áúáéòá è, éí òí ðú á áéáðèðóþ ò è èçààþ ò ð óí .

Í á áí á òí éí àèéúí í á í òááéáí èý ñéàí èèáááòñý áí áà

- çàññí ðáí í áðáí ááí í á í òááðñòéá áéý ñòí èà áí áú (ñí . ðèñ. í à ñ. 21).

Áñéè í í ñéá í òí ááðéè í áí ðóáí ááí èá í á ðàáí òáàò èèè í ðí áéáí ù í ñòàþ òñý, í í -çàí í èòá á ááòí ðèçí ááí í ù é ñáðáéñí ù é òáí òð, í áñéóáááàþ ù èé í ðí áóéòéþ ì áðéè Ariston, è ñí í áú èòá ñéááóþ ù óþ éí ó í ðí àðèþ: ♦ í í ì áð ááðáí òééí í áí áí éó-ì áí òà (ñáðáéñí í é éí èááé, ñáðáéñí í áí ñáðòéò èèàòà è òí .); ♦ í áéñí ðàáí í ñòú; ♦ ì í ááéú è ñáðééí ù é í í ì áð, óéàçáí í ù á í à éí ó í ðí àðéí í í é òááéè÷éá áí òð-ðè òí éí àèéúí èèà (ñí . ðèñ.).

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
230 V~	50 Hz	150 W	150 W	Fuse A	Max 1 st	
Total	340	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Classe N
					kg/24 h 4,0	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure HIGH-235				
Kompr.	kg 0,090	P.S.-I. LOW 140				
Made in Italy 13918						

Í á í í èúçóéò áñú óñéóáàí è èèò, í á óí í éí í í í ÷áí í ù òí ðí èçáí áèò áéáí .
Í ðè ðáí í í ò á ò ðááóéò á èñí í èúçí ááí èý í ðéáéí àéúí ù ò çàí àñí ù ò ÷áñò áé.

**СЕРИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
АКСЕССУАРОВ**



â Åêàòåðëí áóðãã: (343) 376-15-22

27

Срок службы 10 лет


ARISTON

INDESIT

STINOL

I ði èçãî àèðàèù í ñòààèýàò çà ñî áî é í ðààî áàç í ðààóí ðàààáî èý áî í ñèòù èçî áî áî èý
 à èî í ñòðóèòèð è èî í èàèòàòèð, í à óòóàø àð ù èà ýò ò àèòèáî í ñòù ðàáî òù
 í áî ðóáî ààî èý. Í àèî òí ðò à í àðàì àòòù, í ðèàààáî í ù à à ýòí é èí ñòðóèòèè,
 ýàèýð òñý í ðèáèèèèòàèùí ù ì è. Í ði èçãî àèðàèù í à í àñàò í òààòñòàáî í í ñòè
 çà í àçí à-èòàèùí ù à í òèè í áî èý í ò óèàçàí í ù ò ààèè-èí .

ᐃᐅᐅᐅ ᐱᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

RUS

Продукция
СЕРТИФИЦИРОВАНА



АЮ 77

 **ARISTON**  **INDESIT**  **STINOL**

ᐅᐅ ᐅ ᐱᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ
ᐅᐅ ᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ /
ᐅ ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ
BCZ A VE

Производитель:

IndesitCompanyS.p.A.

Юридический адрес:

Виале А.Мерлони, 47
60044 Фабриано (АН), Италия
Тел. (0732) 6611

Продавец:

**IndesitCompanyInternational
BusinessS.A.**

Юридический адрес:

Центр Галлерия, 2, Виа Кантонале,
6928 Манно, Швейцария

Адрес и телефоны

для контактов:

Россия 129233 Москва
Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)
Павильон 46

Тел.: (095) 974-6280

Факс (095) 961-2919

974-6279

<http://www.ariston.ru>

 **ARISTON**



АЮ 77